

## **Съвременен превод**

Language: български (Bulgarian)

Provided by: Bible League International.

### **Copyright and Permission to Copy**

Taken from the Bulgarian Easy-to-Read Version © 2000 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-16 from source files dated 2017-08-16.

f81bdf6b-f64b-5c00-a70f-cb43437b4e56

ISBN: 978-1-5313-1300-5

## Първото писмо до

### солунците

**1** От Павел, Силуан и Тимотей, до църквата на солунците, които принадлежат на Бог Отец и на Господ Исус Христос.

Благодат и мир на вас.

#### Животът и вярата на солунците

<sup>2</sup>Винаги благодарим на Бога за всички вас и ви споменаваме в молитвите си. <sup>3</sup>Непрекъснато помним пред нашия Бог и Баща това, което постигнахте поради вярата си, усилията ви, породени от любовта ви, и постоянството ви, вдъхновено от надеждата в нашия Господ Исус Христос. <sup>4</sup>Братя и сестри, Бог ви обича; знаем, че той ви е избрал, <sup>5</sup>защото ви донесохме Благата вест не само с думи, но и със сила, със Святия Дух и с дълбоко убеждение. Вие знаете как живеехме, когато бяхме сред вас. Правехме го за ваше добро. <sup>6</sup>Вие подражавате на нас и на Господа и сред много страдание приехте посланието с радост, която идва от Святия Дух. <sup>7</sup>Така станяхте пример за всички вярващи в Македония и Ахая. <sup>8</sup>Защото Господното послание тръгна от вас и не само се разпространи в Македония и Ахая, но вашата вяра се прочу навсякъде, така че няма нужда ние да казваме нещо. <sup>9</sup>Защото хората навсякъде говорят за това как добре ни приехте и как обърнахте гръб на идолите, за да служите на живия и истински Бог <sup>10</sup>и да очаквате неговия Син, който ще дойде от небето — Сина, когото Бог възкреси

от мъртвите, Исус, който ни спасява от идващия Божий гняв.

#### Делото на Павел в Солун

**2** Братя и сестри, самите вие знаете, че посещението ни при вас не бе напразно, <sup>2</sup>но както знаете, преди това бяхме понесли страдания и обиди във Филипи. И все пак, въпреки многото пречки, с Божията помощ имахме смелостта да ви кажем Благата вест от Бога. <sup>3</sup>Ние не проповядваме поради заблуда или от нечисти подбуди, нито пък се опитваме да измамим някого. <sup>4</sup>Точно обратното: говорим като хора, избрани от Бога да им бъде поверена Благата вест, и не се опитваме да се харесаме на хората, а на Бога, който изпитва нашите мотиви. <sup>5</sup>Както знаете, никога не се обърнахме към вас с ласкателства, нито използвахме посланието си, за да прикрием някаква алчност. Бог ни е свидетел за това! <sup>6</sup>Не търсехме похвала от хората — нито от вас, нито от някой друг, <sup>7</sup>въпреки че можехме да използваме властта си на Христови апостоли да поставяме изисквания. Но ние бяхме нежни\* сред вас също както дойка, която се грижи за собствените си деца. <sup>8</sup>Чувствахме се толкова привързани към вас, че бяхме готови да споделим с вас не само Благата вест от Бога, а и собствените си души, защото ни станяхте много скъпи. <sup>9</sup>Братя и сестри, вие помнете нашия упорит труд. Ние работехме ден и нощ, за да не сме в тежест на никого от вас, докато ви проповядвахме Благата вест от Бога.

<sup>10</sup>И вие, и Бог сте свидетели колко предано, праведно и безукорно бе

\*2:7 Но ние бяхме нежни Според някои ръкописи: „Но ние станяхме бебета“.

поведението ни към вас, вярващите,<sup>11</sup> и добре знаете, че се отнасяхме с вас така, както баща със собствените си деца.<sup>12</sup> Насърчавахме ви, утешавахме ви и ви подтиквахме да живеете по начин, достоен за Бога, който ви призовава в своето славно царство.

<sup>13</sup> Ние непрекъснато благодарим на Бога и за това, че когато получихте Божието послание, което чухте от нас, вие го приехте не като послание от хора, а като Божие послание, каквото то наистина е и действа във вас, вярващите.<sup>14</sup> Вие, братя и сестри, последвахте примера на Божиите църкви в Христос Исус в Юдея. И вие понесохте от своите сънародници същите страдания, които те понесоха от юдеите,<sup>15</sup> които убиха Господ Исус и пророците, а нас прогониха, които разгневяват Бога и са против всички хора.<sup>16</sup> Те се опитват да ни попречат да говорим на езичниците, че могат да се спасят, като с това непрекъснато трупат нови и нови грехове, но Божият гняв сега вече с пълна сила се е стоварил върху тях.

### **Желанието на Павел да ги посети отново**

<sup>17</sup> А ние, братя и сестри, бяхме разделени от вас за кратко време — разделени само телесно, но не и в мислите си — и се изпълнихме с нетърпение и огромно желание да ви видим.<sup>18</sup> Да, ние много искахме да дойдем при вас. Аз, Павел, много пъти се опитвах да го направя, но Сатана ни пречеше.<sup>19</sup> Защото кой друг освен вас е нашата надежда, радост и венец, с който да се гордеем пред нашия Господ Исус, когато той дойде?<sup>20</sup> Наистина, вие сте нашата слава и радост!

**3** Затова, понеже не можехме да чакаме повече, решихме да останем сами в Атина<sup>2</sup> и изпратихме Тимотей, наш брат, който заедно с нас работи за Бога и проповядва Благата вест за Христос. Изпратихме го, за да ви укрепи и насърчи във вашата вяра,<sup>3</sup> за да не бъде никоий разстроен от тези гонения, тъй като вие сами знаете, че съдбата ни е такава.<sup>4</sup> Всъщност, когато бяхме с вас, ние ви предупреждавахме, че ще бъдем преследвани, и както добре знаете, точно така и стана.<sup>5</sup> Ето защо не можех да чакам повече и изпратих Тимотей да разучи за вашата вяра, защото се боях, че изкусителят може да ви е изкушил и да се окаже, че трудът ни е бил напразен.

<sup>6</sup> Но Тимотей току-що се върна от Солун и ни събщи добрата вест за вашата вяра и любов. Той ни каза, че винаги си спомняте за нас с добро и жадувате да ни видите, така както ние жадуваме да видим вас.<sup>7</sup> Така, сред всичките ни трудности и беди, ние се утешихме за вас поради вярата ви, братя и сестри.<sup>8</sup> Да, сега нашият живот е наистина пълен, защото знаем, че вие стоите силни в Господа.<sup>9</sup> Как да се отблагодарим на Бога за вас и за цялото щастие, което изпитваме пред Бога заради вас?<sup>10</sup> Ден и нощ най-усърдно се молим да можем да ви видим отново и да ви дадем всичко, от което се нуждаете, за да укрепне вярата ви още повече.

<sup>11</sup> Нека сам нашият Бог и Баща, а също и нашият Господ Исус ни доведат при вас<sup>12</sup> и нека Господ умножи и увеличи любовта ви един към друг и към всички,<sup>13</sup> така както ние преливаме от любов към вас, за да укрепи сърцата ви и да ги направи безгрешни и святи пред нашия Бог

и Баща, когато нашият Господ Исус дойде с всички свои святи хора.\*

### Живот, който радва Бога

**4** И накрая, братя и сестри, искам да ви кажа още някои неща. Вие научихте от нас как да живеете живот, който радва Бога, и всъщност така и живеете, но ви молим и ви увещаваме в името на Господ Исус все повече да се стараете да го правите.<sup>2</sup> Вие знаете какви наставления ви дадохме чрез властта на Господ Исус.<sup>3</sup> Ето какво иска Бог: да му се посветите. Искане да се пазите от сексуални грехове<sup>4</sup> и всеки от вас да се научи да владее тялото си, така че да живее по начин свят и почтен,<sup>†</sup> <sup>5</sup> а не в похотливи страсти като езичниците, които не познават Бога.<sup>6</sup> Също така не трябва да постъпвате несправедливо към своя брат или сестра във вярата или да ги мамите в това отношение, защото, както вече ви казахме и предупредихме, Господ ще накаже хората за всички такива грехове.<sup>7</sup> Защото Бог ни призова да живеем свято, а не в нечистота.<sup>8</sup> Така че, който отхвърля това учение, отхвърля не хора, а Бога, който ви дава и своя Свят Дух.

<sup>9</sup> За любовта към братята и сестрите в Христос не е нужно ние да ви пишем нещо, защото самите вие сте научени от Бога да се обичате един друг<sup>10</sup> и вие така се и отнасяте към всички свои братя и сестри из цяла Македония. Но ние ви призоваваме, братя и сестри, да се стараете още повече.

<sup>11</sup> Стремете се да водите спокоен и мирен живот, да се интересувате

от своите дела и да изкарвате хляба си със собствените си ръце, както ви заповядахме,<sup>12</sup> така че, живеейки по този начин, да спечелите уважението на невярващите и да не зависите от никого за нещата, от които се нуждаете.

### Идването на Господа

<sup>13</sup> Искаме да знаете, братя и сестри, какво ще стане с онези, които са умрели, за да не скърбите като другите, които нямат надежда.<sup>14</sup> Защото щом вярваме, че Исус умря и след това възкръсна, така също Бог ще възкреси чрез Исус онези от нас, които са умрели, и ще ни събере с него, когато дойде.

<sup>15</sup> Това, което сега ви казваме, е послание от Господа: че тези от нас, останали живи при идването на Господа, няма да изпреварят онези, които са умрели.<sup>16</sup> Когато сам Господ слезе от небето със заповед, с гласа на архангела и със звуците на Божия тръба, онези, които са умрели в Христос, ще възкръснат първи.<sup>17</sup> След това ние, още живите, които сме оцелели, ще бъдем грабнати в облаците заедно с тях, за да срещнем Господа във въздуха и така ще бъдем с Господа завинаги.<sup>18</sup> Утешавайте се един друг с тези думи.

### Бъдете готови за идването на Господа

**5** Братя и сестри, не е нужно да ви пиша за времената и датите,<sup>2</sup> защото вие сами много добре знаете, че Господният Ден ще дойде както крадец в нощта.<sup>3</sup> Хората ще казват: „Всичко е мирно и сме в

\***3:13 всички свои святи хора** Букв.: „всички свои святи“. Може да се отнася до ангелите. Вж. Зах. 14:5; Мат. 25:31; 2 Сол. 1:7.

<sup>†</sup>**4:4 всеки от вас ... почтен** Или: „всеки от вас да се научи да живее с жена си по начин свят и почтен“.

безопасност“, но изведнъж разрухата ще ги връхлети, както болките — бременната жена, и те няма да могат да избягат!

<sup>4</sup>Но вие, братя и сестри, не живеете в тъмнина, за да ви изненада Денят като крадец, <sup>5</sup>защото всички вие принадлежите на светлината и деня. Ние не принадлежим на нощта и тъмнината. <sup>6</sup>Нека да не спим като другите, а да сме нащрек и да владеем себе си. <sup>7</sup>Онези, които спят, спят през нощта, и онези, които се напиват, се напиват през нощта. <sup>8</sup>Но тъй като ние принадлежим на деня, нека владеем себе си. Нека си сложим като броня врата и любовта и като шлем — надеждата, да бъдем спасени. <sup>9</sup>Защото Бог ни избра не за да изпитаме гнева му, а да получим спасение чрез нашия Господ Исус Христос, <sup>10</sup>който умря за нас, за да можем — живи или мъртви, когато той дойде — да живеем с него. <sup>11</sup>Утешавайте се един друг и си давайте сили, както правите и сега.

### Последни наставления и поздрави

<sup>12</sup>Молим ви, братя и сестри, да уважавате онези, които се трудят сред вас и които са ваши ръководители в Господа и ви наставляват. <sup>13</sup>Молим ви да ги цените особено високо и да ги обичате заради делото им. Живейте в мир един с друг.

<sup>14</sup>Призоваваме ви, братя и сестри: предупреждавайте мързеливите, насърчавайте боязливите, помагайте на слабите, бъдете търпеливи към всички. <sup>15</sup>Не позволявайте никоой да отвръща на злото със зло, а винаги се старайте да вършите добро един на друг и на всички хора.

<sup>16</sup>Винаги бъдете изпълнени с радост. <sup>17</sup>Никога не спирайте да се молите. <sup>18</sup>Каквото и да се случи, бъдете благодарни. Така иска Бог да живеете в Христос Исус.

<sup>19</sup>Не подтискайте действието на Духа. <sup>20</sup>Не презирайте думите на пророците, <sup>21</sup>а се научете да изпитвате всичко. Дръжте се здраво за онова, което е добро, <sup>22</sup>и стойте настрана от всякакъв вид зло.

<sup>23</sup>И нека самият Бог, Богът на мира, да ви освети съвършено и опази цялото ви същество — дух, душа и тяло — безукорно, когато дойде нашият Господ Исус Христос. <sup>24</sup>Онзи, който ви призова, ще направи това. Той държи на думата си.

<sup>25</sup>Молете се и за нас, братя и сестри. <sup>26</sup>Поздравете всички братя и сестри със свята целувка. <sup>27</sup>Заклевам ви в Господа това писмо да бъде прочетено на всички братя и сестри.

<sup>28</sup>Благодатта на нашия Господ Исус Христос да бъде с вас.